



# 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)  
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年10月05日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)  
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church  
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church  
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524  
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880  
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960  
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565  
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456  
† 聖城通訊 徐琪 [holicy2@sjccc.org](mailto:holicy2@sjccc.org)

### † Finance Report End September 2014

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
September goal (4 weeks)	\$ 11,380
<b>September total donations</b>	<b>\$ 8,494</b>
<b>October goal (4 weeks)</b>	<b>\$ 11,380</b>

Thanks for your generosity!

### † 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

#### 每天彌撒福音 (10/06/14 - 10/12/14)

週一	路 Luke 10:25-37
週二	路 Luke 10:38-42
週三	路 Luke 11:1-4
週四	路 Luke 11:5-13
週五	路 Luke 11:15-26
週六	路 Luke 11:27-28

甲年常年期第二十八主日 (28<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 22:1-14

### † 本週主日彌撒釋義 甲年 第二十七主日 猶太人之得救 (瑪二一 33-43)

今天福音中的比喻，為認識聖經歷史的人，尤其相信耶穌基督的人，並不難了解。天主的國是天父對於人類救恩計畫的實現。不過這個計畫，只是藉著耶穌基督的整個生命，完成於人間。宗徒大事錄記載伯多祿講道說：「這耶穌就是為你們『匠人所棄而不用石頭，反而成為屋角的基石』。除祂以外，無論誰，決無救援，因為在天下人間，沒有賜下別的名字使我們賴以得救的。」這表示，耶穌基督是天父遣發來的「除免世罪的天主羔羊」。

在天主救恩計畫中，猶太民族的使命便是期待與接待救主來臨，向天下萬國傳揚天國臨近的喜訊。不過猶太人承受了天主的召叫，卻如同比喻中的園戶，不向天主呈奉生活的美果。而且，在他們的歷史中，不斷迫害天主遣發去收果子的忠僕先知；有的鞭打，有的殺害。末了，天主打發自己的兒子耶穌基督，在猶太人中傳報天國的喜訊，要求他們悔改，信從福音。事實上他們非但不聽從耶穌，而且在十字架上釘死祂。結果猶太人自己在公元七十年代，遭受羅馬大軍的侵略。耶路撒冷淪陷，聖殿拆毀，這也是比喻中所暗示的。

耶穌基督忠於宣講福音，不懼殺身成仁，捨身取義，為天國臨近作證；天主立祂為人類的救主，在人間完成天國的救恩。耶穌自己好像一塊石頭；猶太人捨棄祂，不信從祂。但天主使祂死而復活，成了天國的基石。除祂以外，無論誰，絕無救援。我們便是比喻中所指的外邦人，天國的喜訊傳到了我們中間；我們成了耶穌基督的信徒，天主似乎把葡萄園再租給了我們基督徒。

所以，今天福音中的比喻，實在簡單地給我們敘述了天主救人的歷史；也給我們肯定了耶穌基督在救恩歷史中的地位。也許我們聽了比喻之後，會產生一個問題：究竟猶太民族的得救將是怎樣的呢？那麼讓聖保祿來回答我們吧！保祿在羅馬書信第十一章中，把猶太人比作如同被折下來的橄欖樹枝，而外邦人如同接在橄欖樹根上的野橄欖樹枝，因而沾樹根的肥脂。但是他繼續說：「不錯，他們因了不信而被折下來，你要因著信，纔站得住。你決不可心高氣傲，反應恐懼，因為天主既然沒有憐

惜了那些原有的樹枝，將來也許不憐惜你。」這對於我們在葡萄園中的教友是極大的警戒，值得我們再三思惟。至於猶太人的得救，保祿也認為是一件奧秘的事，不過他肯定說：到了時候，猶太人也必獲救，「因為天主的恩賜和召選是決不會撤回的」，祂憐憫一切人，所以天主的國最後也要臨在猶太人中。

聆聽了今天的比喻，以及羅馬書信的補充，我們會禁不住讚美天主偉大的救人計畫，祂的神國將普及人類。讓我們用保祿宗徒的話說：「啊！天主的富饒，上智和知識，是多麼高深！祂的決斷是多麼不可測量！祂的道路是多麼不可探查！有誰會知道上主的心意？或者，有誰曾當過祂的顧問？或者有誰曾先施恩於祂，而望祂還報呢？因為萬物都出於祂，依賴祂。願光榮歸於祂至於永世！阿們！」

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

### 《活動及通告》

#### ◆ 十月玫瑰月 October Month of the Rosary

十月玫瑰月，粵語彌撒後(大約 2:30PM 左右)，粵語組將同我們一起用國/粵/英語為我們的家庭，主教會議，及世界和平恭唸玫瑰經。請提早動身，準時加入我們。

教會的年曆，堂堂的進入，敬禮聖母的月份，在今年，團體有一個恭唸玫瑰經的計劃，也就是在粵語組彌撒後及國語組彌撒前，在樓上教堂中，由神父帶領大家，恭唸玫瑰經，

##### 1. 2 端-廣東話!

##### 3 端-英文!

##### 4. 5 端-國語!

第一主日(10/05)——歡喜 5 端!

第二主日(10/12)——痛苦 5 端!

第三主日(10/19)——榮福 5 端!

第四主日(10/26)——光明 5 端!

同時我們會準備 5 個小蠟燭，每唸一端，獻給聖母一個蠟燭!

特請大家告訴大家，在 2:30PM 左右，進入教堂就座，若彌撒還在進行中，請保持靜默，謝謝!

◆ **Great news: Our Diocese has assigned a Seminarian** (Francis) to help us the whole year that we are beginning. He will help at our Sunday liturgy and he will support our English speaking community. He will also lead our first RCIA in English for adults. This is also for Catholics that want to renew their own faith, please invite your friends.

◆ **2015 年慶祝聖女大德蘭誕辰五百週年系列**  
- 主講: 蔣範華修女(伯利斯仁慈聖母傳教會 Mercedarias Misioneras de Bérriz)

**1) 信仰講座(一): 與主晤談: 與大德蘭一起凝視上主**  
時間: 10/11 (週六) 9:30 am to 5:00pm

地點: Parish Hall, St Clare Church.

費用: \$20 含午餐

報名: 廖煥中 or Yue An Pung

**2) 信仰講座(二): 夢裡尋他千百度: 品味聖十字若望"黑夜"裡的燦爛星空**

時間: 10/18 (週六) 9:30 am to 5:00pm

地點: Sisters of Holy Family

(159 Washington Blvd., Fremont, 94539)

報名: 洪惠紋 Lulu Ho 高家琳

#### ◆ Line Dance 排舞招生

聖荷西華人天主教堂排舞招生, 9/21/2014

秋季班正式開課.

時間: 彌撒後 4:30PM

地點: Parish Hall

### 大華 99 和永和超市的『購物券』

Chinese Supermarkets Script sale:

We have Scripts for Ranch\_99 (大華) and Marina Supermarkets (永和). They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities.

### 宗旨草案:

#### Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.

### Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

我們的牧靈委員們是誰?

James Hua 華正朔

Henry Shu 舒弘宇

Tony Fu 傅典端

Mike Wu

Keyun Tong 童克雲